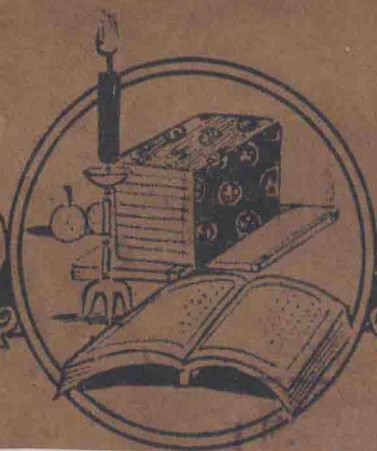


白話註解

千家詩



行 上海

標點註解
言文對照

千家詩卷一

五絕

武陵徐達哉精選
禹航沈醉翁註解

春眠

這首詩，是先生不欲顧問世事，有隱居高臥的意思，拿來寄託在這詩上。

孟浩然

字浩然，唐朝時候襄陽人，開元中隱居在鹿門山。

春眠不覺曉，處處聞啼鳥；夜來風雨聲，花落知多少？

【註釋】

覺就是心裏明白。曉是天亮的時候。聞就是聽。啼就是叫。夜來是想起昨夜經過。

【白話文】

春天的夜，非常的好睡，醒來的時候，已不覺天光明亮了，但聽得外邊處處啼鳥的叫聲；想起昨夜經過的風聲和雨聲，那枝上的花，正不知落下了多少哩？

訪袁拾遺不遇

袁拾遺洛陽人，是浩然的朋友，特地前去訪他，因傷感他犯罪被放，所以做這首詩的。

前

人就是前一首
做詩的人。

洛陽訪才子，江嶺作流人；聞說梅花早，何如此地春

【註釋】

洛陽 是現在河南省的縣名。

才子

是才學最高的人。

江嶺

是說江西庚嶺。

流人

犯罪發配的人。

聞說

是聽得他人說。

【白話文】

跑到洛陽地方，去尋訪那個姓袁的才子，誰知他已是

犯了罪，發配到江西庚嶺地方去，已經做了一個流放的人了。我

聽得他人傳說：庚嶺地方的氣候，比較別處溫暖，梅花也比別處

開得早，但是那邊風景雖好，可比得上自己家園的春色嗎？

送郭司倉

司倉，官名，就是現在的管糧主簿，那姓郭的做這個官，所以稱他郭司倉，是王昌齡的朋友，做這首詩送他，是可惜他去的意思想。

王昌齡，字少伯，唐朝時候江寧人，開元中官做到龍標尉。

映門淮水綠，留騎主人心；明月隨良掾，春潮夜夜深！

【註釋】

淮水

在江蘇安徽間。

留騎

是挽留他坐騎的意思。掾讀如硯，是縣裏的佐貳官。

【白話文】

在門前映帶的淮水，顏色是很綠的，我暫時挽留他駐

馬，不過盡我一點地主的情誼罷了。待到臨別的時候，祇見天上的月亮，跟隨着這位好官同去；他雖是去了，但是那淮河裏的春潮，夜夜都到，那情分也同他一樣的深呢。

洛陽道

洛陽是唐朝時候的東都，這首詩極寫東都富貴豪華的氣象。

儲光羲

唐朝時候潤州人，天寶中做御史官。

大道直如髮，春日佳氣多；五陵貴公子，雙雙鳴玉珂。

【註釋】

大道

就是大路。

佳氣

是說良好的天氣。

陵

是帝王的墳墓。

玉珂

是馬上的飾物，能夠發聲。

【白話文】

洛陽是個繁華的地方，路途的平直，和那頭髮一樣，到了春天的時候，那好的氣象更如多了。試看五陵地方的豪貴公子，一對對騎着馬跑來，祇聽得那佩玉鳴鑾的聲音，便可想見這熱鬧繁華的氣象了。

獨坐敬亭山

敬亭山在今宣州城外，太白做這首詩，是有寄託的。

李

白

字太白，唐朝時候人，生在四川昌明青蓮鄉，他的號叫做青蓮居士，又號謫仙，玄宗時做翰林。

衆鳥高飛盡，孤雲獨去閒；相看兩不厭，只有敬亭山。

【註釋】

孤雲

是天上孤獨的一片雲。

相看

是你看我，我看你。

厭

是嫌棄的意思。

敬亭山

在今宣州城外。

【白話文】

那一羣的飛鳥，都望着高處飛去，並不會留着一個；

祇有一片孤雲，獨自飄然的散去，覺得很是清閒。在這個時候，你看我，我看你，兩下裏都不厭煩，祇有這座敬亭山，和我的意見相同呢。

登鸛鵲樓

樓在山西蒲州城，這是登樓眺遠的詩。

王之渙

唐朝時候的詩人。

白日依山盡，黃河入海流；欲窮千里目，更上一層樓。

【註釋】

黃河

在中國南北交界地方。窮是盡的意思。目就是眼睛。更上是再走上去。

【白話文】

跑上樓去的時候，天色已是傍晚，但見白色的太陽，

靠着西面的山漸漸落下去了；又見那黃河裏的水，由西面滔滔的流着向東面的海裏去。你假使要看到千里以外的景致，祇須再走

上一層樓，那就可以盡你的興致了。

觀永樂公主入蕃

這首詩是因爲感慨當時朝廷以宗女永樂公主，出嫁外蕃，所做的。

孫

逖

唐朝時候博州人，做中書舍人官。（逖音狄）

邊地鶯花少，年來未覺新；美人天上落，龍塞始應春

【註釋】

邊地

是中國和外國接近交界的地方。

鶯花

是說中國春天的景物。

美人

是指公主說的。

龍塞

是邊界地方。

【白話文】

在邊遠的地方，那鶯花是很少的，就是到了新年，也

不覺得有新鮮的氣象。現在有了這位美人，從天上落將下來，那

時邊塞地方，才覺得有陽和的春色了。

伊州歌

伊州地在邊外，就是古時候的伊吾國，這首詩，是替那邊外婦人思念丈夫的做的。

蓋嘉運

唐朝時候人，做西涼節度使官。

打起黃鶯兒，莫教枝上啼。啼時驚妾夢，不得到遼西！

【註釋】

黃鶯 鳥名，亦名黃鸝，又教平聲，當使字解。啼就是妾婦人自己的謙稱。遼西是現

在奉天地方。

【白話文】

我正在夢裏和我的丈夫相會，偏有那可恨的黃鶯兒，

被他叫醒，所以起來趕打黃鶯兒，不許他在樹枝上啼叫；因為他叫的時候，驚醒了我的好夢，不能夠到遼西去和我丈夫相會了。

左掖梨花

左掖在宮禁的左邊，他因是初次做官，所以將梨花來比做自己，這首詩是想求皇帝錄用的意思。

丘

爲唐朝時候嘉興人，做太子庶子官。

冷艷全欺雪，餘香乍入衣；春風且莫定，吹向玉階飛。

【註釋】

冷艷 是說花寒冷而艷麗。

欺 當壓服解。

玉階 是說宮殿下的階沿，白石光潔如玉，所以稱玉階。

【白話文】

那粉白的梨花，寒冷艷麗得和雪一般，所以說他能夠壓倒雪，雖是開在宮禁左近的地方，還有剩餘的香氣，能夠送入君王的衣上來。如果順着風吹向玉階上飛去，好比我做的官雖是小，但是可以和君王接近了。

思君恩

（宮詞）這首詩，是描寫當時宮內妃嬪盼望皇帝臨幸的情狀。

令狐楚

唐朝時候燉煌人，憲宗時候做宰相，令狐是雙姓。

小苑鶯歌歇，長門蝶舞多；眼看春又去，翠輦不曾過！

【註釋】

小苑 就是小的花園。

鶯歌 是說黃鶯啼叫，和人唱歌一樣。

長門 宮名。

翠輦 是說皇帝坐過

平聲，當來到解。

【白話文】小小的花園裏面，黃鶯的歌聲，已經停歇了；那長門宮裏，飛舞的蝴蝶，已經日見增多了。眼看那大好的春光又將過去，爲什麼皇上的車子，還不會到這裏來呢？

題袁氏別業

別業，就是園林別墅，當日往游袁氏園林，所以做這首詩來寄託興致。

賀知章

字季真，唐朝時候四明人，武后的時候做學士官。

主人不相識，偶坐爲林泉；莫謾愁沽酒，囊中自有錢。

【註釋】

林泉 是隱士所居的地方。 沽 就是買。 囊 就是錢袋。

【白話文】

我和那別業的主人翁，素來是不認識的，今天偶然到這地方來坐坐，因爲這裏的林木泉水，實在使我歡喜。那主人要做東道，雖是沒有買酒的錢，也可不必憂愁，因爲我的衣袋裏，

自有買酒的錢呢。

夜送趙縱

趙縱是楊炯的朋友，今夜送他回去，所以做這首詩。

楊

炯

華陰人，做盈川縣的縣官，是唐初四大才子裏的一份子。

趙氏連城璧，由來天下傳；送君還舊府，明月滿前川

【註釋】

連城璧

戰國時候，趙國有一塊卞和氏的璧玉，因為秦王歡喜這塊玉，情願將十五座城池和趙國交換，趙國命蔣相如送往秦國，

後來秦王不肯踐約，相如就完璧歸趙。舊府就是故鄉家中。

【白話文】

從前趙國有價值十五座城池的璧玉，是素來天下聞名

的。我今夜送你回轉家鄉地方去，空留下一輪明月，仍就在這裏，滿照着前面的川水呢。

竹裏館

就在輞川別墅裏，這首詩是說獨居時的樂趣。

王

維字摩詰，唐朝時候人，開元中做尚書右丞官。

獨坐幽篁裏，彈琴復長嘯；深林人不知，明月來相照。

【註 釋】

幽篁就是清靜的竹林。嘯聲口出聲，從舌端激發清音的便是。

【白話文】

我一個人獨坐在那幽靜的竹林中間，先彈了一回琴，又發出很長的聲音嘯了幾聲。但是在那深深的竹林裏面，他人都不曾知道，祇有明亮的月光，多蒙他前來照我呢。

送朱大入秦

這是做詩的人，送一個姓朱的朋友到陝西地方去的。

遊人五陵去，寶劍值千金；分手脫相贈，平生一片心！

【註 釋】

五陵皇帝的墳墓叫做陵，五陵是五處接近的地方。

分手朋友握手爲禮，所離別叫做分手。贈就是送。

【白話文】

我送那遠遊的人，到陝西五陵地方去，聽說那邊的風

氣，崇尚武俠，寶劍昂貴，價值千金。我現在和你分手，就將的寶劍送你，不過表明我平生待朋友的一片熱心罷了。

長干行

長干，地名，離江蘇上元縣五里，這首詩是描寫游女途遇游子，互相問答的話。

崔

顥 唐朝時候卞州人，開元中做司勳員外郎官。

君家在哪處？妾住在橫塘；停船暫借問，或恐是同鄉。

【註釋】

妾 是婦女自謙的稱謂。

橫塘 是現在江蘇吳縣地方。

暫 不多一回時候。

同鄉

住在一處地方的人，叫做同鄉。

【白話文】

女的向男的問道：你家裏住在什麼地方啊？我家就住在橫塘地方呢。今天雖是你我兩不相識，但是聽那口音却是一樣的，所以我停了船，暫且問你一聲，或者恐怕是同鄉哩！

詠史

這首詩是讀史有感所做的。

高適 字達夫，唐朝時候滄州人官做到常侍。

尙有綈袍贈，應憐范叔寒；不知天下士，猶作布衣看。

【註釋】

綈袍

就是絲綢的袍子，戰國時候，范雎和須賈交好，范雎後來做了秦國宰相，須賈奉魏王使命到秦國去，見范雎身穿布衣，將綈

袍贈他。

【白話文】

須賈是魏國人，尙切拿了絲綢的袍子，來贈送范叔，

實在是可憐他的貧寒呢。但是不知道范叔已經做了秦國的宰相，仍就當他是布衣的士人看待他罷了。

罷相作

這首詩是公退位時有感所做的。

李適之

唐朝的宗室，天寶中做左丞相，善飲與李白等，自稱飲中八仙。

避賢初罷相，樂聖且銜杯；爲問門前客，今朝幾個來？

【註釋】

罷相相去聲，退罷不做宰相，就叫罷相。聖古人稱清酒爲聖人。

【白話文】

我因爲退避賢路，纔自己辭了宰相的職位，際此空閒無事的時候，歡喜學那古時候的酒聖，且去喝幾杯酒。但是我自從罷職回家以後，試問門前來往的客人，到了今朝，還有幾個人到這裏來呢？

逢俠者

俠者，就是劍客，唐時爲最盛，這首詩，是送俠士所做的。

錢

起字仲玄，唐朝時候吳興人，做考功郎中官。

燕趙悲歌士，相逢劇孟家；寸心言不盡，前路日將斜。

【註釋】

燕趙就是現在直隸山西兩省。劇孟是漢朝有名俠客。前路就是前途。

【白話文】

燕趙這兩處地方，本來多慷慨悲歌的士人，却喜今日

兩下相逢，好像在漢朝大俠劇孟的家裏。我方寸的心裏，包涵着不少的事情，一時間不能夠說得完，況且望到前途，太陽已經將斜向西面去了。

江行望匡廬

是在九江舟中望見廬山，所以做這首詩來寄託興致。

前人

咫尺愁風雨，匡廬不可登；祇疑雲霧窟，猶有六朝僧。

【註釋】

咫尺

是八寸。

匡廬

廬是廬山，在現在江西九江縣境，漢朝的匡衡在此結廬居住，故又稱爲匡廬。

窟

就是穴。

六朝

是吳

晉宋齊梁陳六代。僧就是和尚。

【白話文】

我在大江中望見那廬山，雖然是近在咫尺，祇愁有了

風雨，便不能跑上廬山去了。這地方的雲霧很多，我便疑惑那雲

霧的窟穴中，或者還有六朝時候的老和尚在着呢。

答李潛

李潛是韋應物的朋友，李潛從楚地做官回來，做了詩贈他，所以韋應物也做這首詩答他。

韋應物

唐朝時候京兆人，做蘇州刺史官。

林中觀易罷，溪上對鷗閒，楚俗饒詞客，何人最往還？

【註釋】

易是周易，就鷗是水鳥，羽毛是白。楚就是現在的湖南湖北兩省。饒作多字。詞客就是詩人。

往還

就是往來。

【白話文】

我近來很是閒空，在樹林裏面觀看易經，看罷以後，

再跑到溪上去散步，對着那浮水的鷗鳥，竟和我一般的閒空。想

你在楚地的時候，那邊俗尚，很多詞章佳客，不知你和那一個最

爲交好，時常來來往往的呢？